

16 Уроков, Попова, Казакова, Ковальчук

Агата говорит.

Agathe parle.

Агата говорит со своим товарищем.

Agathe parle à sa camarade.

Паскаль говорит со своей женщиной.

Pascal parle à sa femme.

Марта идет на свое место.

Marthe va à sa place.

Мадам Армаль идет на вокзал.

Madame Armal va à la gare.

Этот зал очень красивый.

Cette salle est très claire.

Адель больная.

Adèle est malade.

У нее болит голова.

Elle a mal à la tête.

Клэр идет.

Claire marche.

Она идет на вокзал.

Elle va à la gare.

Она пересекает площадь.

Elle traverse la place.

Эта площадь есть красивая.

Cette place est belle.

Это Клэр.

C'est Claire.

Это ее мать.

C'est sa mère.

Клэр любит свою мать.

Claire aime sa mère.

Марсель одевает ее куртку бежевую.

Marcel met sa veste beige.

Это твой стол?

Est-ce ta table?

Это мой стол.

C'est ma table.

Есть это мой стол?

Est-ce ma chaise?

Это есть твой стол.

C'est ta chaise.

Адель говорит своим ученикам.

Adèle parle à ses élèves.

Марсель, повторите: мои ученики, твои ученики, его(ее) ученики.

Marcel, répétez: mes élèves, tes élèves, ses élèves.

Это достаточно, Марсель.

C'est assez, Marcel.

Ученики повторяют после Адель: люби, ищи, готовь, отдыхай.

Les élèves répètent après Adèle: aimer, chercher, fermer, préparer, rester.

Тереза, повтори эти глаголы.

Thérèse, répète ces verbes.

Тереза идет.

Thérèse marche.

Она идет к ее матери.

Elle va chez sa mère.

Ее мать уходит.

Sa mère part.

Она идет к Рен.

Elle va à Rennes.

Тереза идет к Рен вместе с ее матерью.

Thérèse va à Rennes avec sa mère.

Элиз живет в Париже.

Élise habite Paris.

Есть это ее родной город?

Est-ce sa ville natale?

Это ее родной город.

C'est sa ville natale.

Элиз покидает Париж.

Élise quitte Paris.

Она едет в Лиль.

Elle va à Lille.

Пьер архитектор он работает в мэрии.

Pierre est architecte, il travaille à la mairie.

Брижит повторяет текст и грамматику и делает упражнения.

Brigitte révisé les textes et la grammaire et fait des exercices.

Мишель читает, он читает быстро.

Michel lit, il lit vite.

Ирен говорит: "Спасибо, Мишель".

Irène dit: "Merci, Michel".

Ученики закрывают книги и берут тетради.

Les élève ferment les livres et prennent les cahiers.

Они пишут диктант.

Ils écrivent la dictée.

Они говорят: "Этот диктант достаточно сложный".

Ils disent: "Cette dictée est assez difficile".

Кто живет в Париже?

Qui habite Paris?

Кто пишет диктант?

Qui écrit la dictée?

Это мадам Паскаль.

C'est madame Pascal.

Это Элиз, ее дочка младшая, которая живет в Париже.

C'est Élise, sa fille cadette qui habite Paris.

Это Мирей, ее дочка старшая.

C'est Mireille, sa fille aînée.

Мирей замужем.

Mireille est mariée.

Она живет в Марселе с ее семьей.

Elle habite Marseille avec sa famille.

Денис себя поднимает в шесть часов.

Denise se lève à six heures.

Она приготавливает завтрак и она завтракает.

Elle prépare le petit déjeuner et elle déjeune.

Я читаю эту книгу, и я смотрю картинки.

Je lis ce livre et je regarde les images.

Я покупаю цветы, и я иду к моим друзьям.

J'achète des fleurs et je vais chez mes amis.

Я иду на фабрику.

Je vais à la fabrique.

Я туда иду пешком.

J'y vais à pied.

Посмотри на эту молодую девочку, Денис.

Regarde cette jeune fille, Denis.

Она красивая, не так ли?

Elle est belle, n'est-ce pas?

Даниэль говорит ее ученикам:

Daniel dit à ses élèves:

Возьмите книги и читайте текст на странице девять.

Prenez les livres et lisez le texte de la page neuf.

Выучите текст наизусть.

Apprenez ce texte par cœur.

Что делает Денис?

Que fait Denise?

Денис пишет своим друзьям.

Denise écrit à ses amis.

Пьер и его сестра Мари живут в Лиле.

Pierre et sa sœur Marie habitent Lille.

Они живут с их отцом и их матерью.

Ils demeurent avec leur père et leur mère.

Их отец архитектор.

Leur père est architecte.

Их мать не работает.

Leur mère ne travaille pas.

Пьер летчик.

Pierre est aviateur.

Он женат.

Il est marié.

Мать Пьера зовется Денис.

La femme de Pierre s'appelle Denise.

Она секретарь в мэрии.

Elle est secrétaire à la mairie.

Сестра Пьера не замужем.

La sœur de Pierre n'est pas mariée.

Она сиделка.

Elle est garde-malade.

Она работает в клинике.

Elle travaille à la clinique.

Он тебя впечатлил, этот фильм?

Il te plaît, ce film?

Он не плох.

Il n'est pas mal.

Она тебя впечатлила, эта пьеса?

Elle te plaît, cette pièce?

Она меня впечатлила достаточно.

Elle me plaît assez.

Он тебя впечатлил, этот спектакль?

Il te plaît, ce spectacle?

Он меня не впечатлил.

Il ne me plaît pas.

Она тебя впечатлила, моя сестра?

Elle te plaît, ma sœur?

Она меня впечатлила.

Elle me plaît.

Пьер серьезный.

Pierre est sérieux.

Марта серьезная.

Marthe est sérieuse.

Матью не ленивый, но он рассеянный.

Mathieu n'est pas paresseux, mais il est distrait.

Денис очень красивая.

Denise est très belle.

Она имеет глаза серые и волосы вьющиеся.

Elle a les yeux gris et les cheveux frisés.

Этот человек старый.

Ce monsieur est vieux.

Он не может жить один.

Il ne peut pas vivre seul.

Мари счастливая: она едет в Париж.

Marie est heureuse: elle va à Paris.

Положи сюда цветы.

Mettez ici les fleurs.

Я люблю эти цветы голубые.

J'aime ces fleurs bleues.

Я могу быть готовым около двух часов.

Je peux être prêt vers deux heures.

Который час есть это?

Quelle heure est-il?

Два часа.

Il est deux heures.

Десять часов.

Il est dix heures.

Девять часов.

Il est neuf heures.

Месье Матю не молодой.

Monsieur Mathieu n'est pas jeune.

Он болен и он не может жить один.

Il est malade et il ne peut pas vivre seul.

Он проживает со своей дочкой Катрин.

Il demeure avec sa fille Catherine.

**В семь часов месье Матью уже вставший, он сидит
рядом с окном, он читает, он смотрит сквозь окно.**

**A sept heures monsieur Mathieu est déjà levé, il est assis
près de la fenêtre, il lit, il regarde par la fenêtre.**

Примерно в семь часов с половиной, Катрин подает завтрак.

Vers sept heures et demie Catherine sert le petit déjeuner.

Чуть позже молодая дочка уходит и месье Матью остается один.

Peu après la jeune fille part et monsieur Mathieu reste seul.

Катрин идет в аптеку, она там работает.

Catherine va à la pharmacie, elle y travaille.

Аптека недалеко от них и молодая девушка туда идет пешком.

La pharmacie est près de chez eux et la jeune fille y va à pied.

Я могу говорить с месье Матью?

Est-ce que je peux parler à monsieur Mathieu?

Кто говорит?

C'est de la part de qui?

Говорит его сестра, мадам Микард.

C'est de la part de sa sœur, madame Micard.

Я сожалею, мадам. Месье Матью нет. Он в Марселе. Он будет тут в четверг.

Je regrette, Madame. Monsieur Mathieu n'est pas là. Il est à Marseille. Il sera là jeudi.

Учишься ты в университете?

Étudies-tu à l'Université?

Я учусь в университете.

J'étudie à l'Université.

Люк учится он?

Luc étudie-t-il?

Люк не учится, он работает на заводе.

Luc n'étudie pas, il travaille à l'usine.

Люк пересекает улицу.

Luc traverse la rue.

Он идет на завод.

Il va à l'usine.

Он курит одну сигарету.

Il fume une cigarette.

Я имею сестру.

J'ai une sœur.

Она зовется Жульет.

Elle s'appelle Juliette.

Моя сестра учится в университете.

Ma sœur fait ses études à l'Université.

Она учит литературу русскую.

Elle étudie la littérature russe.

Что это?

Qu'est-ce que c'est?

Это журнал?

Est-ce une revue?

Это журнал.

C'est une revue.

Это журнал Люси.

C'est la revue de Lucie.

Журнал на столе.

La revue est sur la table.

Это улица?

Est-ce une rue?

Это не улица, это авеню.

Ce n'est pas une rue. C'est une avenue.

Эта авеню очень широкая.

Cette avenue est très large.

Люк Мёнье учится на Университет Парижский 9.

Luc Meunier fait ses études à l'Université Paris IX.

Он изучает русский и русскую литературу.

Il étudie le russe et la littérature russe.

Он живет в городке университетском.

Il habite la cité universitaire.

Он имеет одну подружку, которая зовется Люси.

Il a une amie qui s'appelle Lucie.

Люси русская.

Lucie est Russe.

Она - стажер в том же университете.

Elle est stagiaire à la même université.

Люк и Люси говорят по-русски.

Luc et Lucie parlent russe.

Обычно по субботам они посещают музеи.

D'habitude, samedi ils visitent des musées.

Твоя мать тут, Даниель?

Ta mère est là, Danielle?

Она не тут.

Elle n'est pas là.

Она у моей сестры, которая болеет.

Elle est chez ma sœur qui est malade.

И что есть то, что она имеет, твоя сестра?

Et qu'est-ce qu'elle a, ta sœur?

Это небольшой грипп.

C'est une petite grippe.

Надеюсь, что она будет ожившей скоро.

J'espère qu'elle sera vite rétablie.

Николь покупает яблоки.

Nicole achète des pommes.

Она дает яблоко Ивонне.

Elle donne une pomme à Yvonne.

Это яблоко очень хорошее.

Cette pomme est très bonne.

Кто звонит в дверь?

Qui sonne à la porte?

Это Ивонна.

C'est Yvonne.

Она хочет говорить с Робертом.

Elle veut parler à Robert.

Этот молодой человек - наш профессор географии.

Ce jeune homme est notre professeur de géographie.

Профессор дает хорошую оценку Ивонне.

Le professeur donne une bonne note à Yvonne.

Это ваша школа?

Est-ce votre école?

Это наша школа.

C'est notre école.

Моя маленькая сестра уже в школе.

Ma petite sœur va déjà à l'école.

Что ищете вы?

Que cherches-tu?

Я ищу свой журнал.

Je cherche ma revue.

Что ты покупаешь?

Qu'est-ce que tu achètes?

Я покупаю яблоки.

J'achète des pommes.

**Ивон Портал - библиотекарь Библиотеки Национальной
Парижа.**

**Yvonne Portal est bibliothécaire à la Bibliothèque Nationale
de Paris.**

**Ивонна имеет одну подружку, которая зовется Николь
Боннет.**

Yvonne a une amie qui s'appelle Nicole Bonnet.

Это красивая молодая девушка веселая и динамичная.

C'est une jolie jeune fille gaie et dynamique.

Она хорошая спортсменка.

Elle est une bonne sportive.

Николь секретарша.

Nicole est secrétaire.

В эту субботу, Ивонна свободна.

Le samedi, Yvonne est libre.

Она звонит Николь.

Elle téléphone à Nicole.

Если Николь не занята, Ивонна приходит к ней.

Si Nicole n'est pas occupée, Yvonne va chez elle.

Молодые девушки болтают.

Les jeunes filles bavardent.

Они разговаривают о книгах, которые читают, о кино, о спорте, о музыке.

Elles parlent des livres qu'elles lisent, du cinéma, du sport,

de la musique.

Алло, Это Брижит? Тут Николь.

Allô! C'est Brigitte? Ici, Nicole.

Привет, Николь, как дела?

Salut, Nicole, ça va?

Спасибо, не плохо. Ты хочешь прийти к Марье в эту субботу?

Merci, pas mal. Tu veux venir chez Mireille ce samedi?

С удовольствием, но я не имею адреса.

Avec plaisir, mais je n'ai pas l'adresse.

Она живет в 9, улица Республики.

Elle habite neuf, rue de la République.

Спасибо, до субботы.

Merci, à ce samedi!

Салют, до субботы.

Salut, à ce samedi!

Поль, подойдите к доске и напишите: высокий, красивый, теплый, роза, вещь, предлагать.

Paul, venez au tableau et écrivez: haut, beau, chaud, une rose, une chose, proposer.

Жером, надо списать эти слова, говорит профессор.

Gérôme, il faut copier ces mots, dit le professeur.

Жером их копирует.

Gérôme les copie.

Он делает две ошибки.

Il fait deux fautes.

Он перечитывает копию и исправляет его ошибки.

Il relit sa copie et corrige ses fautes.

Нужно ли сделать упражнение номер 14?

Faut-il faire l'exercice numéro quatorze?

Он не должен его делать.

Il ne faut pas le faire.

Это наше метро.

C'est notre métro.

Наше метро красивое.

Notre métro est beau.

Я не люблю эту рубашку желтую.

Je n'aime pas cette chemise jaune.

Она мне не идет.

Elle ne me va pas.

Я хочу надеть другую рубашку.

Je veux mettre une autre chemise.

Становится слишком жарко.

Il fait trop chaud.

Я предлагаю вернуться.

Je propose de revenir.

Рожер Дюваль - оператор на заводе Рено.

Roger Duval est opérateur à l'usine Renault.

Он женат.

Il est marié.

Его жена Клодин работает тоже.

Sa femme Claudine travaille aussi.

**Она машинистка в бюро Министерства торговли
внешней.**

**Elle est dactylo au bureau du Ministère du commerce
extérieur.**

Их дочка Моника маленькая.

Leur fille Monique est petite.

Она ходит в детский сад.

Elle va à l'école maternelle.

Рожер поднимается рано.

Roger se lève tôt.

Он завтракает и в семь часов он выходит.

Il déjeune et à sept heures il sort.

Обычно, если погода хорошая, он идет пешком до завода, который достаточно рядом от них.

D'habitude, s'il fait beau, il va à pied jusqu'à l'usine qui est assez près de chez eux.

Примерно в девять часов его жена и его дочка уходят тоже.

Vers neuf heures sa femme et sa fille partent aussi.

Рожер и Клодин возвращаются в шесть часов.

Roger et Claudine reviennent à six heures.

После ужина они читают, они смотрят телевизор, они беседуют.

Après le dîner ils lisent, ils regardent la télé, ils causent.

Моника смотрит на картины, рисует, забавляется до часа идти в кровать.

Monique regarde les images, dessine et s'amuse jusqu'à l'heure d'aller au lit.

Ты идешь куда-нибудь сегодня после полудня?

Tu vas quelque part cet après-midi?

Никуда, я остаюсь тут.

Nulle part, je reste ici.

Тогда я могу выйти, я иду в универсам.

Alors, je peux sortir, je vais au supermarché.

Ты присматриваешь за твоими сестрами.

Tu gardes tes sœurs.

Хорошо.

D'accord.

Я могу взять книгу до четверга?

Est-ce que je peux garder le livre jusqu'à jeudi?

Хорошо, ты можешь взять ее.

D'accord, tu peux le garder.

Я могу включить телевизор?

Est-ce que je peux allumer la télé?

Ты можешь делать то, что ты хочешь.

Tu peux faire ce que tu veux.

Клод, откройте окно, пожалуйста.

Claude, ouvrez la fenêtre, s'il vous plaît.

Я слушаю всегда последние новости по радио.

J'écoute toujours les dernières nouvelles à la radio.

Я вам приношу последнюю новость: второго августа команда Страсбурга прибывает в Тулуз.

Je vous apporte la dernière nouvelle: le douze août, l'équipe de Strasbourg arrive à Toulouse.

Я не нахожу мел.

Je ne trouve pas la craie.

Где она?

Où est-elle?

Она есть под вашим журналом.

Elle est sous votre journal.

Куда вы идете после курсов?

Où allez-vous après les cours?

После курсов я иду в библиотеку.

Après les cours, je vais à la bibliothèque.

Откуда они прибывают?

D'où arrivent-ils?

Они прибывают из Москвы.

Ils arrivent de Moscou.

Какого цвета ваша ручка?

De quelle couleur est votre stylo?

Она красная или зеленая?

Est-il rouge ou vert?

Она красная.

Il est rouge.

Агнес учит испанский.

Agnès étudie l'espagnol.

Пишите каждое слово на строчке.

Écrivez chaque mot à la ligne.

Морис Руссе живет в Тулузе.

Maurice Rousset habite Toulouse.

Он рабочий.

Il est ouvrier.

Морис любит спорт, особенно футбол.

Maurice aime le sport, surtout le football.

Почти каждый день, при выходе с завода, он идет на стадион.

Presque chaque jour, à la sortie de l'usine, il va au stade.

Он там встречает его друзей.

Il y retrouve ses amis.

Они играют в футбол или в волейбол и обсуждают последние новости спортивные.

Ils jouent au football ou au volley-ball et discutent les dernière nouvelles sportives.

Эту субботу, двенадцатого августа, весь город на Стадионе Тулуза.

Ce samedi, le douze août, toute la ville est au Stadium de Toulouse.

Морис туда приходит тоже, чтобы присутствовать на последнем матче футбольном за кубок страны: Тулуз - Страсбург.

Maurice y va aussi pour assister au dernier match de football pour la coupe du pays: Toulouse - Strasbourg.

Команда города забивает два гола и выигрывает матч.

L'équipe de sa ville marque deux buts et gagne le match.

Морис на небесах.

Maurice est au ciel.

Привет, Пьер! Куда идешь ты?

Salut, Pierre! Où vas-tu?

Привет, Роберт! Я иду в магазин ФНАК.

Salut, Robert! Je vais à la FNAC.

Что ты хочешь купить?

Qu'est-ce que tu veux acheter?

Книги, может быть. Я ищу подарки для Мирей и Кристин.

Des livres, peut-être. Je cherche des cadeaux pour Mireille et Christine.

Мирей и Кристин? Кузины Марсей?

Mireille et Christine? Tes cousines de Marseille?

Именно так! Они приезжают к нам в Ноель.

C'est ça! Elles viennent chez nous à Noël.

Нравится им музыка новая?

Aiment-elles la musique moderne?

Так, это точно. Все молодые ее любят.

Ça, s'est sûr. Tous les jeunes l'aiment.

Тогда купи им диски.

Alors, achète-leur des disques.

Это хорошая идея, так.

C'est une bonne idée, ça.

Знаешь ли ты имя этого мальчика?

Sais-tu le nom de ce garçon?

Этот мальчик зовется Бернард Дюпон.

Ce garçon s'appelle Bernard Dupont.

Эти мальчики идут в дом.

Ces garçons vont à la maison.

Мы пересекаем мост.

Nous traversons le pont.

Этот мост достаточно длинный.

Ce pont est assez long.

Что вы делаете на уроке?

Que faites-vous à la leçon?

На уроке мы читаем и мы пишем.

A la leçon, nous lisons et nous écrivons.

Леон, посчитай до десяти, пожалуйста.

Léon, compte jusqu'à dix, s'il te plaît.

Симон, произнесите звук о, пожалуйста.

Simon, prononcez le son "on", s'il vous plaît.

Леон, в каком часу заканчивается перемена?

Léon, à quelle heure finit la récréation?

Перемена заканчивается в одиннадцать часов, месье.

La récréation finit à onze heures, monsieur.

Этот мел плохой, он пишет плохо.

Ce crayon n'est pas bon, il écrit mal.

Это твои часы, Леон?

Est-ce ta montre, Léon?

Нет, это не мои часы, это часы моего брата.

Non, ce n'est pas ma montre, c'est la montre de mon frère.

Это ваши фотографии?

Est-ce que ce sont vos photos?

Нет, это не наши фотографии, это фотографии наших друзей.

Non, ce ne sont pas nos photos, ce sont les photos de nos amis.

Сейчас четверг.

Nous sommes jeudi.

Сейчас девять часов.

Il est neuf heures.

Кто-то звонит.

On sonne.

Наш профессор, месье Лакомб прибывает.

Notre professeur, Monsieur Lacombe, arrive.

Профессор нам говорит "здравствуйте", и мы говорим "здравствуйте" нашему профессору.

Le professeur nous dit bonjour et nous disons bonjour à notre professeur.

Сперва мы читаем тексты, мы спрягаем глаголы и мы делаем упражнения грамматические.

D'abord, nous lisons des textes, nous conjugons des verbes et nous faisons des exercices de grammaire.

В четверг, мы смотрим также передачу телевизионную о достопримечательностях Парижа.

Ce jeudi, nous regardons aussi une émission de télévision sur les curiosités de Paris.

Фильм очень красивый.

Le film est très beau.

После фильма, профессор нам показывает картинки и нам задает вопросы.

Après le film, le professeur nous montre des images et nous pose des questions.

Мы отвечаем на вопросы.

Nous répondons à ses questions.

Мы слушаем также магнитофон, и мы повторяем после диктора.

Nous écoutons aussi le magnétophone et nous répétons après le speaker.

Если мы делаем ошибки, профессор нас исправляет.

Si nous faisons des fautes, le professeur nous corrige.

Профессор говорит, что мы делаем прогресс.

Le professeur dit que nous faisons des progrès.

Пойдем в кино после полудня?

On va au cinéma cet après-midi?

Это хорошая идея.

C'est une bonne idée.

Тогда, если ты согласен, встречаемся в четыре часа на выходе из факультета.

Alors, si tu es d'accord, on se retrouve à quatre heures à la sortie de la fac.

Хорошо, годится, до скорой встречи!

Bon, d'accord, à tout à l'heure!

Салют, до скорой встречи!

Salut, à tout à l'heure!

Идем в кино после полудня?

On va au cinéma cet après-midi?

Нет, я не могу, я имею дела.

Non, je ne peux pas, j'ai à faire.

В субботу, может быть?

Samedi, peut-être?

Это возможно, я не говорю нет.

C'est possible, je ne dis pas non.

Я позвоню тебе в субботу, в полдень?

Je t'appelle samedi, à midi?

Это пойдет.

C'est d'accord.

Пьер, Жерард и Мартин друзья Германа.

Pierre, Gérard et Martin sont les amis de Germain.

Пьер - писатель, Жерар - художник.

Pierre est écrivain, Gérard est peintre.

Мартин - инженер.

Martin est ingénieur.

Жерар говорит со своими друзьями о живописи и любимых художниках.

Gérard parle à ses amis de la peinture et de ses peintres préférés.

Его друзья слушают с интересом.

Les amis l'écoutent avec intérêt.

Все интересуются искусством.

Tous s'intéressent à l'art.

Этот ученик работает хорошо.

Cet élève travaille bien.

Он очень старательный.

Il est très appliqué.

Алан возвращается из института в четыре двадцать.

Alain revient de l'institut à quatre heure vingt.

Люсьен звонит Герману и его предупреждает о визите.

Lucien téléphone à Germain et le prévient de sa visite.

Молодые девушки возвращаются из магазина.

Les jeunes filles viennent du magasin.

Алан Дюпон живет в Амьане, 5, улица Жасмин.

Alain Dupont habite Amiens, cinq, rue Jasmin.

Он учится на Факультете медицины.

Il étudie à la Faculté de médecine.

В этом году он заканчивает его занятия, он идет стать врачом.

Cette année, il termine ses études, il va devenir médecin.

Алан трудится усердно.

Alain travaille ferme.

Начиная с утра, он сидит за столом, он подготавливает свой первый экзамен.

Dès le matin, il est assis à sa table, il prépare son premier examen.

Телефон звонит.

Le téléphone sonne.

Алан снимает трубку.

Alain décroche.

Это его сестра Германия, кто живет в Париже.

C'est sa sœur Germaine qui l'appelle de Paris.

Она говорит своему брату, что во вторник, до полудня, она посетит Амьян.

Elle dit à son frère que mardi, après-demain, elle revient à Amiens.

Во вторник, в пять пятнадцать, Алан уже на вокзале.

Mardi, à cinq heures quinze, Alain est déjà à la gare.

Он смотрит на свои часы.

Il regarde sa montre.

Пять часов двадцать минут.

Il est cinq heures vingt.

Поезд должен прибыть.

Le train va arriver.

Здравствуйте, Сабин, как дела?

Bonjour, Sabine, vous allez bien?

Очень хорошо, спасибо, и вы сами?

Très bien, merci, et vous-même?

Спасибо, не плохо.

Merci, pas mal.

Что вы делаете в эту субботу?

Qu'est-ce que vous faites ce samedi?

Я не знаю.

Je ne sais pas.

**Есть одна новая выставка в Музее искусств
современных.**

Il y a une nouvelle exposition au Musée d'art moderne.

Вы придете?

Voulez-vous venir?

Но охотно.

Mais volontiers.

Что это?

Qu'est-ce que c'est?

Это шляпа?

Est-ce un chapeau?

Это шляпа.

C'est un chapeau.

Эта шляпа коричневая.

Ce chapeau est brun.

Что это?

Qu'est-ce que c'est?

Это письменный стол.

C'est un bureau.

Что находится на столе?

Qu'y a-t-il sur ce bureau?

Что это, что на столе?

Qu'est-ce qu'il y a sur ce bureau?

На столе находятся книга, словарь и несколько журналов.

Sur ce bureau il y a un livre, un dictionnaire et quelques journaux.

Имеется портфель на этом столе?

Y a-t-il une serviette sur cette table?

На этом столе нет портфеля.

Sur cette table il n'y a pas de serviette.

На нем там портфель-дипломат.

Il y a là un attaché-case.

Я бы хотел посетить Лувр в эту субботу.

Je voudrais visiter le Louvre ce samedi.

Не хотите составить мне компанию?

Voudriez-vous me tenir compagnie?

С удовольствием.

Avec plaisir.

Я имею там одну статью о живописи.

J'ai là un article sur la peinture.

Не хотите ее почитать?

Voudriez-vous le lire?

Месье и мадам Лебран живут в Вердане-на-Мюзе.

Monsieur et madame Lebrun habitent Verdun-sur-Meuse.

Они на пенсии.

Ils sont à la retraite.

Они имеют небольшой дом с красивым садом, где мадам Лебран растит цветы, она обожает заниматься садоводством.

Ils ont une petite maison avec un joli jardin où madame Lebrun cultive des fleurs, elle adore jardiner.

Ее муж - человек с мирным характером, он любит ловить рыбу и мастерить.

Son mari est un homme au caractère paisible, il aime pêcher et bricoler.

Они имеют сына и дочку, которые в браке и живут в том же городе.

Ils ont un fils et une fille qui sont mariés et habitent la même ville.

В этот понедельник день рождения мадам Лебран.

Ce lundi, c'est l'anniversaire de madame Lebrun.

В этот день, все собираются для еды семейной.

Ce jour-là, tous se réunissent pour un repas de famille.

На годовщину, месье Лебран подарил своей жене красивые часы.

Pur son anniversaire, monsieur Lebrun offre à sa femme une jolie montre.

Адель и Шарль приносят их матери цветы и духи.

Adèle et Charles apportent à leur mère des fleurs et des parfums.

Каждый хочет быть приятным для мадам Лебран.

Chacun veut faire plaisir à madame Lebrun.

Что по телевизору после полудня.

Qu'est-ce qu'il y a à la télé cet après-midi.

Футбольный матч по первому: Тулуз против Бордо.

Il y a un match de football sur la "une": Toulouse contre Bordeaux.

И по второму?

Et sur la "deux"?

Телесериал американский.

Un feuilleton américain.

А нет фильма?

Il n'y a pas de film?

Да-да, фильм итальянский на Канале+, но в 22 часа 15.

Si, un film italien au Canal+, mais c'est à vingt-deux heures quinze.

О нет! Это слишком поздно.

Ah, non! C'est trop tard.

Этот стол не высокий, он низкий.

Cette table n'est pas haute, elle est basse.

На столе имеется одна ваза с розами.

Sur cette table il y a un vase avec des roses.

Жак, вы говорите очень тихо, повторите ваше предложение.

Jacques, vous parlez trop bas, répétez votre phrase!

Жак старается лучше прочитать предложения.

Jacques tâche de bien lire les phrases.

Он читает громче.

Il lit très haut.

Жиан и ее подруга проходят их первые экзамены, они идут стать врачами.

Jeanne et son amie passent leurs derniers examens, elles vont devenir médecins.

Жеан приглашает свою подругу идти в театр.

Jeanne invite son amie à aller au théâtre.

Мишель входит в его комнату.

Michel entre dans sa chambre.

Что это за комната?

Comment est cette chambre?

Эта комната большая.

Cette chambre est grande.

Стены белые, дверь тоже белая.

Les murs sont blancs, la porte est aussi blanche.

В середине комнаты имеется стол круглый.

Au milieu de la chambre il y a une table ronde.

Андре зажигает лампу, берет его книгу и начинает работать.

André allume la lampe, prend son livre et commence à travailler.

Бланш думает о своих каникулах.

Blanche pense à ses vacances.

Они начинаются через несколько дней.

Elles commencent dans quelques jours.

Арманд нам говорит о ее проектах на каникулы.

Armand nous parle de ses projets de vacances.

Он думает провести свои каникулы на Юге Франции.

Il pense passer ses vacances dans le Midi de la France.

Какой язык учишь ты?

Quelle langue apprends-tu?

Я учу язык французский.

J'apprends la langue française.

Я учу Французский.

J'apprends le français.

Моя сестра учит два языка: язык английский и язык немецкий.

Ma sœur apprend deux langues: la langue anglaise et la langue allemande.

Она учит Английский и Немецкий.

Elle apprend l'anglais et l'allemand.

Когда он возвращается из сельской местности?

Quand revient-il de la campagne?

Он возвращается через два дня.

Il en revient dans deux jours.

Жак Леблан - устный переводчик Министерства дел иностранных.

Jacques Leblanc est interprète au Ministère des affaires étrangères.

Он проживает достаточно близко от министерства в старом доме на улице Бонапарта.

Il habit assez près du ministère dans une vieille maison de la rue Bonaparte.

Его квартира не большая, но удобная.

Son Appartement n'est pas grand, mais confortable.

Она состоит из двух комнат: гостиной и спальней.

Il se compose de deux pièces: une salle de séjour et une chambre à coucher.

Гостиная - это большая комната квадратная с большим окном, которое выходит во двор.

La salle de séjour est une grande pièce carrée avec une large fenêtre qui donne sur la cour.

Большая библиотека занимает стену левую.

Une grande bibliothèque occupe le mur de gauche.

Рядом со стеной противоположной, находится мебель с телевизором и стереосистемой.

Contre le mur opposé, se trouve un meuble avec un poste de télévision et une chaîne Hi-Fi.

В глубине комнаты находится диван и маленький столик круглый.

Au fond de la pièce il y a un divan et une petite table ronde.

Пол покрыт ковровым покрытием бежевым.

La plancher est recouvert d'une moquette beige.

Комната спальная - небольшая.

La chambre à coucher est petite.

Имеется там одна кровать и стенной шкаф, куда Жак убирает свои вещи.

Il y a là un lit et un placard où Jacques range ses vêtements.

Жак часто уезжает в иностранные командировки.

Jacques va souvent en mission à l'étranger.

Если он не покидает Париж, он возвращается примерно в шесть часов.

S'il ne quitte pas Paris, il rentre vers six heures.

После обеда, он выходит часто со своими друзьями.

Après le dîner, il sort souvent avec des amis.

У вас есть расписание поездов в Дижон?

Vous avez l'horaire des trains pour Dijon?

Оно позади вас.

Il est derrière vous.

Нет утреннего поезда?

Il n'y a pas de train le matin?

Есть, посмотрите, вы имеете один поезд в 7 часов.

Si, regardez, vous avez un train à 7 heures.

И в какой час он прибывает?

Et il arrive à quelle heure?

Вы прибываете к полудню.

Vous arrivez à midi.

Хорошо. Хорошо, один обратный до Дижон, пожалуйста.

Bon. Eh bien, un aller-retour Dijon, s'il vous plaît.

Первый (класс) или второй?

Première ou seconde?

Второй, пожалуйста.

Seconde, je vous prie.

Когда ты делаешь свои задания?

Quand fais-tu tes devoirs?

Я их делаю сегодня вечером.

Je les fais le soir.

Этим вечером Антуан идет в театр.

Ce soir Antoine va au théâtre.

Он выбирает один галстук красивый для его костюма черного.

Il choisit une cravate claire pour son costume noir.

До свидания, говорит Луи своим его друзьям.

Au revoir, dit Louis à ses amis.

Я должен вас покинуть.

Je dois vous quitter.

Жак, я вижу, что это тебя не интересует.

Jaques, je vois que cela ne vous intéresse pas.

Луи усаживается перед столом и начинает читать.

Louise s'installe devant sa table et commence à lire.

Она читает детям историю интересную.

Elle lit aux enfants une histoire intéressante.

Я полагаю, что это ты, кто есть на этой фотографии.

Je crois que c'est toi qui est sur cette photo?

Да, это я в моем детстве.

Oui, c'est moi dans mon enfance.

Как ты меня находишь?

Comment me trouves-tu?

Очень красивый.

Très jolie.

Тут одно зеркало.

Voici un miroir.

Там шкаф.

Voilà une armoire.

Зеркало рядом со шкафом.

Le miroir est près de l'armoire.

Луи, есть у тебя спички?

Louis, as-tu des allumettes?

У меня нет спичек.

Je n'ai pas d'allumettes.

Я могу тебе одолжить зажигалку.

Je peux te prêter mon briquet.

Сколько человек в вашей группе?

Combien de personnes y a-t-il dans votre groupe?

В нашей группе двенадцать человек.

Dans notre groupe il y a douze personnes.

Имеется достаточно ящиков в твоём столе?

Y a-t-il beaucoup de tiroirs dans ton bureau?

Да, в моём столе имеется достаточно много ящиков.

Qui, dans mon bureau il y a beaucoup de tiroirs.

Франсуа не живёт далеко.

François n'habite pas loin.

Её дом находится на углу авеню Шуази.

Sa maison se trouve au coin de l'avenue de Choisy.

Три студента, три больших друга, Луи, Франсуа и Антуан, живут в Париже, но они не парижане.

Trois étudiants, trois grands amis, Louis, François et Antoine, habitent Paris, mais ils ne sont pas Parisiens.

Они даже не имеют родственников в Париже.

Ils n'ont même pas de parents à Paris.

Антуан из Блуа.

Antoine est de Blois.

Родной город Франсуа - Руан.

La ville natale de François est Rouen.

Семья Луи живет в Луане.

La famille de Louis habite Louhans.

Антуан, Франсуа и Луи делают их занятия на Факультете права.

Antoine, François et Louis font leurs études à la Faculté de droit.

Все трое живет в одном старом доме чуть комфортабельном, недалеко от Сорбона.

Tous les trois habitent une vieille maison peu confortable, non loin de la Sorbonne.

Каждый в маленькой спальне под крышей.

Chacun a une petite chambre sous le toit.

Часто делается холодно зимой.

Souvent il y fait froid en hiver.

Летом, когда делается тепло, они любят работать в Саду Люксембурга, который находится рядом с Сарбоном.

En été, quand il fait chaud, ils aiment travailler dans le Jardin du Luxembourg qui se trouve près de la Sorbonne.

Они находят тихий угол, садятся на стулья и читают.

Ils choisissent un coin calme, s'installent sur des chaises et lisent.

В саду имеются всегда много студентов кто приходят отдохнуть после курсов или приготовить их экзамены.

Dans le jardin il y a toujours beaucoup d'étudiants qui viennent s'y reposer après les cours ou préparer leurs examens.

Алло, папа? Это Хелен.

Allô, papa? Ici Hélène.

Привет, дорогая. Откуда ты звонишь?

Bonjour, chérie. D'où appelles-tu?

Из почты Гренобля.

D'un bureau de poste de Grenoble.

Как дела? Ты удовлетворена твоими каникулами?

Ça va? Tu es content de tes vacances?

Да, все идет хорошо.

Qui, tout va bien.

И где ты проживаешь?

Et où loges-tu?

В одном маленьком отеле, недорогом.

Dans un petit hôtel, pas cher.

Погода хорошая?

Il fait beau?

Лыжные трассы хорошие?

Les pistes sont bonnes?

Шикарные!
Formidables!

Когда возвращаешься?
Quand rentres-tu?

Я думаю, что я вернусь через пять дней.
Je pense que je vais rentrer dans cinq jours.

И мама как?
Et maman va bien?

Все хорошо.
Tout le monde va bien.

Хорошо, я прощаюсь, до скорой встречи.
Bon, je te quitte, à bientôt.

Извините меня, я спешу.

Excusez-moi, je suis pressé.

Я собираюсь провести одну неделю в Сюисе.

Je vais passer une semaine en Suisse.

Почему ему отправили вы телеграмму?

Pourquoi lui envoyez-vous un télégramme?

Потому что он не любит читать письма.

Parce que je n'aime pas écrire les lettres.

Какой дождь!

Quelle pluie!

Жули, не забудь унести твой зонтик!

Julie, n'oublie pas d'emporter ton parapluie!

Где он положил фрукты?

Où faut-il mettre les fruits?

Ты можешь оставить их на столе кухонном.

Tu peux les laisser sur la table de cuisine.

Прочитайте еще раз продолжение урока восемь.

Lisez encore une fois la suite de la leçon huit.

Луи, протрите доску, пожалуйста.

Louis, essuyez le tableau, s'il vous plaît!

Чей это учебник Французского?

A qui est ce manuel de français?

Какого возраста твой брат старший?

Quel âge a ton frère aîné?

Ему 18 лет.

Il a dix-huit ans.

Какой день сегодня?

Quel jour sommes-nous aujourd'hui?

Сегодня у нас пятница.

Aujourd'hui nous sommes vendredi.

Есть у тебя брат?

As-tu un frère?

Нет, я его не имею.

Non, je n'en ai pas.

Есть у тебя часы?

As-tu une montre?

Да, я его имею один.

Oui, j'en ai une.

Приобрели вы яблоки?

Achetez-vous des pommes?

Да я их приобрел.

Qui, j'en achète.

Имеете вы спички?

Avez-vous des allumettes?

Нет, я не от них имею, нет.

Non, je n'en ai pas.

Собираетесь вы его купить?

Allez-vous en acheter?

Да, я собираюсь его купить.

Oui, je vais en acheter.

Имеются яблоки в вазе?

Y a-t-il des pommes dans le vase?

Да, имеются.

Oui, il y en a.

Там их имеет он много?

Y en a-t-il beaucoup?

Нет, он не там их имеет много, он там их имеет чуть.

Non, il n'y en a pas beaucoup, il y en a peu.

Сколько их там?

Combien y en a-t-il?

Их там три.

Il y en a trois.

Роберту Буаси 28 лет.

Robert Boissy a vingt-huit ans.

Он журналист радио RTL.

Il est journaliste de radio à RTL (Radio-Télé-Luxembourg).

Он готовит репортажи в рубрике "Новости культуры".

Il prépare des reportages pour la rubrique "Nouvelles de culture".

Он имеет всегда много работы.

Il a toujours beaucoup de travail.

Каждое утро, он присутствует на конференции редакции вместе со всеми авторами журналистами.

Chaque matin, il assiste à la conférence de la rédaction avec tous les autres journalistes.

На этом собрании он узнает, куда он пойдет делать его репортажи.

A cette réunion il apprend où il va faire ses reportages.

Он присутствует часто на репетициях спектаклей и концертов.

Il assiste souvent à des répétitions de spectacles et de concerts.

Он берет интервью у критиков, режиссеров, актеров, зрителей.

Il prend des interviews à des critiques, à des metteurs en scène, à des comédiens, à des spectateurs.

Затем он просматривает у себя и составляет статьи.

Ensuite il revient chez lui et il rédige des articles.

Этим вечером он заходит в реакцию и оставляет свои статьи в студии.

Le soir, il passe à rédaction et laisse ses articles au studio.

Диктор читает их, чтобы записать их на другой день.

Le speaker les lit au micro le lendemain.

Профессия журналиста радио трудная,

Le métier de journaliste de radio est difficile,

но Роберт ее находит захватывающей, потому что встречает многих людей

mais Robert le trouve passionnant parce qu'il rencontre beaucoup de gens

и держит слушателей в курсе жизни культурной страны.

et tient les auditeurs au courant de la vie culturelle du pays.

Алло?

Allô?

Месье Мерсийер?

Monsieur Mercier?

Да, совершенно верно.

Oui, parfaitement.

Здравствуйте, Месье. Тут Мартин Ламберт.

Bonjour, monsieur. Ici Martine Lambert.

Я журналист.

Je suis journaliste.

Вы свободны в понедельник для одного интервью?

Est-ce que vous êtes libre lundi pour une interview?

Нет, я занят в понедельник весь день.

Non, je suis occupé lundi toute la journée.

И во вторник?

Et mardi?

Во вторник я свободен с 3 до 5. Вы можете прийти в 3?
Mardi je suis libre de 3 h à 5 h. Vous pouvez venir à 3 h?

Хорошо. Встреча в 3 часа.

D'accord. Rendez-vous à 3 heures.

Не уходите, мадмуазель, я запишу ваше имя, это мадмуазель...

Ne quittez pas, mademoiselle, je vais noter votre nom, c'est mademoiselle...

Ламберт, Мартин Ламберт.

Lambert, Martine Lambert.

Вы можете прочитать по буквам, пожалуйста?

Vous pouvez épeler, s'il vous plaît?

Л А М Б Е Р Т

L A M B E R T

Ламберт, хорошо.

Lambert, d'accord.

До встречи, месье Мерсер, и спасибо большое.

Au revoir, monsieur Mercier, et merci beaucoup.

До свидания, мадмуазель.

Au revoir, mademoiselle.